CRAFT COMICS

丘の上の楽園

The paradise on the hill.

天禅桃子

Momoko Tenzen

大洋圖書 019

RAF

丘の上の楽園

天禅桃子

9784813008859

1920979006003

ISBN4-8130-0885-2

C0979 ¥600E

定価：本体600円+税

contents

The Paradise on the Hill
Date
Midsummer Rain

Little by little, I come to know you. Little by little, I become closer to you.
The more I love you, the more that I become, and the more I covet you. ——
The pain of a one-sided love. The joy of being in love.
A collection of Tenzen Momoko's love stories

The paradise on the hill

The paradise on the hill

CHAPTER.1

I work at an all-girls school that's on top of a hill

My buddies all say, *Sweet deal!* but...

OH, YOU GET THAT TOO, KIJIMA-SENSEI?

YOU DO TOO, ONO-SENSEI?

ONO-CHAAAN!!
YEAH, I HEAR THAT A LOT.
LIKE, "WAY TO GO, BUDDY."
BUT ONO-CHAN, YOU WEREN'T IN THE STAFF ROOM OR THE PE TEACHERS' ROOM.
YOU SPEND ALL YOUR TIME HERE LATELY, DON'T YOU?
KNOCK NEXT TIME, YOU GUYS!
I KNEW YOU'D BE HERE!
AND STUDENTS SHOULDN'T COME INTO THE SMOKING LOUNGE SO FLIPPANTLY, ANYWAY
YOU DON'T EVEN SMOKE!
BLUSH
WH- WHAT DO YOU WANT WITH ME ANYWAY? WHAT!?
One is a PE teacher six years my junior

HERE HERE! WE MADE SWEETS IN COOKING CLASS EAT THEM♡!
THUD
I teach English. We teach different grades
To put it bluntly we don't have any points of contact, but
HUH? WELL I DON'T REALLY
LIKE SWEETS
SLAM
YOU HAVE TO EAT THEM!
well, ask your self the weight of them.
BYE ♡!
The Cooking Class Attack that comes at various times
THIS IS GOING TO HAPPEN THREE MORE TIMES THIS WEEK
feeling ill
ERIK!
YOU'RE QUITE THE STUD, HMM, ONO-SENSEI?
PLEASE STOP!

One day during the second half of the second semester
I LOVE YOU, SENSEI
There's a reason that we've come to exchange words like this now
HEHE
But are you playing with me too, Kijima sensei?
THEY DO...
PEOPLE SAY THAT TO YOU ALL THE TIME, DON'T THEY?
Well there are some cute girls here... But...
THE GUYS WHO DON'T WORK HERE DON'T KNOW HOW THINGS REALLY ARE, THAT'S WHY THEY CAN SAY THAT STUFF
PEOPLE WILL ACT JEALOUS OF YOU AGAIN HM?
YOU'RE PRETTY PICKY...
BABUM

I didn't do anything wrong or anything
OH, THAT WAS THE NEW GRADUATE WHO CAME HERE THIS YEAR, WASN'T IT—?
The PE teacher
TURN
CRAP
SI—LENCE
OH—

The next day.
KIJIMA-SENSEI, COULD I SPEAK WITH YOU FOR A MOMENT?
YES
THIS MUST BE A FOLLOW-UP TO WHAT HAPPENED YESTER-DAY
...Or so I thought.
Sitting up
UM-
WHAT SHOULD I DO IN THIS SORT OF SITUATION!?

I thought that, but
SHOULD JUST BE DEALT WITH APPROPRIATELY...
AND THERE'S NOBODY ELSE I CAN ASK FOR ADVICE...
YOU'RE POPULAR WITH THE STUDENTS, KIJIMA-SENSEI!...
he looked so earnest about it
I'M SORRY. I'VE RARELY SPOKEN TO YOU BEFORE...
AND I'M ASKING YOUR ADVICE LIKE THIS OUT OF THE BLUE...
...
YOU DON'T KNOW WHAT TO DO BECAUSE YOU'RE THINKING OF IT
IN TERMS OF YOU BEING A TEACHER AND THE OTHER PERSON BEING A STUDENT, ISN'T THAT IT?
SHRUG
IN THAT CASE, I WISH YOU TWO HAPPINESS.
I'M TAKING YOU SERIOUSLY HERE!!
BAM
...HUH?
YOU JUST NEED TO THINK ABOUT IT NORMALLY.
IF YOU'RE NOT INTERESTED IN HER, JUST TELL HER THAT WHEN YOU TURN HER DOWN
THEN IN THE OPPOSITE CASE...

ONO-SENSEI
AND I THOUGHT I WAS ANSWERING YOU SERIOUSLY
IT'S BECAUSE YOU'RE CONFUSED ABOUT IT AND UNABLE TO JUST DEAL WITH IT APPROPRIATELY
THAT YOU WANTED ADVICE FROM SOMEONE ELSE ABOUT IT ISN'T THAT RIGHT?
!
Acting out-of-character for myself...
Wiggling
Wiggling
I ended up seriously giving him advice...

I'M BEING PLAYED WITH
WHAT DO YOU THINK...?
WHEN I TOLD THEM I DIDN'T LIKE SWEETS, THEY GAVE ME EVEN MORE...
...YOU GOT AN INCREDIBLE AMOUNT AGAIN, TODAY, HM?
I ALREADY HAVE SOMEONE I LIKE, SO I GUESS YOU COULD SAY IT DOESN'T MATTER.
blink
ISN'T IT A GOOD THING THAT YOU'RE LIKED BY THE STUDENTS?
AND IT'S BETTER HERE THAN IT WOULD BE AT AN ALL-BOYS SCHOOL, DON'T YOU THINK?
DING
DONG..
MM... IS THAT REALLY HOW IT IS...?
I DON'T REALLY GET IT.
THE GUYS ON THE OUTSIDE ARE IRRESPONSIBLE. SO THEY ACT JEALOUS OF US,
BUT THEY REALLY DON'T UNDERSTAND. DATING A STUDENT ISN'T SOMETHING ENTERED INTO EASILY.

UNLESS
ONE WAS SERIOUS ABOUT IT
RIGHT?
OH...
BY DATING, I DIDN'T MEAN ~THAT~
He's embarrassing me
ACK...
~IT DOES MEAN THAT~ IN HIS CASE.
You're really INCREDIBLE...
smiles
HUH?
OH
I SEE.
?
HUH?

Although I bet it was his looks alone that made him so popular...
NOTHING JUST THAT YOUR GIRL-FRIEND MUST BE HAPPY
HEHE
OH, GEEZ, I DON'T HAVE A GIRL-FRIEND
YOU SAID BEFORE THAT THERE WAS "SOME-ONE YOU LIKED"
I'M JUST IN LOVE WITH THEM!
IT'S ONE-SIDED!
BLUSH

"SERIOUS ABOUT IT"
"SOMEONE I LIKE"
"ONE-SIDED"
OH! YOU'RE MAKING FUN OF ME, AREN'T YOU?
I MUST SEEM LIKE A LITTLE SQUIRT TO YOU, KIJIMA-SENSEI BUT—
THAT'S NOT TRUE.
WHEN I'M TALKING WITH YOU, ONO-SENSEI,
I WONDER IF IT'S THAT YOU KNOW IMPORTANT THINGS
A LOT MORE FUN THAN I AM.
I DON'T DISLIKE TALKING WITH YOU, ONO-SENSEI. YOU'RE FUN
IT MAKES ME FEEL YOUNG AGAIN...

DING
DONG...
THAT'S THE BELL
OH, LIM-KIJIMA-SENSEI!
WOULD YOU LIKE TO HAVE LUNCH TOGETHER?
IF— IF IT WOULDN'T BE TOO MUCH OF AN IMPOSITION—
I wonder why
he's so nervous
YES, I'D LOVE TO
HEHE

I
JUST WONDERED WHERE YOU ATE LUNCH, KIJIMA-SENSEI!!
You're never in the smoking lounge or the cafeteria
SO YOU HAVE YOUR OWN ROOM
HAHH
IT USED TO BE A STORAGE ROOM.
I'VE NEVER BEEN IN THIS BUILDING BEFORE
EVER SINCE THE NEW BUILDING WAS FINISHED, THE SPECIAL CLASSROOMS HERE
HAVE FALLEN OUT OF USE
Language Laboratory
I HAVE A DESK IN THE PREPARATION ROOM FOR THE NEW LANGUAGE LAB, TOO,
click
BUT THE OTHER TEACHERS DON'T LIKE SMOKING
OH I SEE.
WELL, THE TRUTH IS THAT IT'S NOT ALLOWED HERE EITHER, BUT
AHAHA.

THIS IS YOUR SECRET HIDEOUT, ISN'T IT?
RATTLE
THAT'S RIGHT
I'M... GLAD THAT I WAS SO BOLD THAT TIME AND ASKED FOR YOUR ADVICE...
IT'S NOTHING
OH!
ONO-SENSEI, PLEASE COME HERE AND TAKE A LOOK AT THIS
HUH?
AT FIRST, I WONDERED WHY IT WAS YOU OF ALL PEOPLE WHO HAPPENED TO SEE THAT...
HUH?
SEE?
CCCC

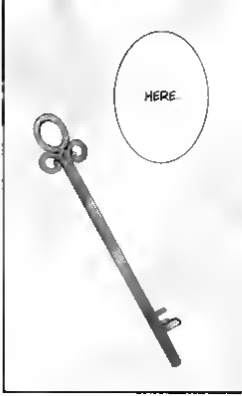
WOW
IT WAS A REAL WASTE TO MAKE THIS PLACE A STORAGE ROOM, HUH?
KIJIMA-SENSEI!
THE TRUTH IS I WAS PREPARED FOR YOU TO LAUGH AT ME WHEN I CAME TO YOU FOR ADVICE.
HUH?
BUT YOU ANSWERED ME SERIOUSLY, YOU KNOW?

I WAS HAPPY.
VERY HAPPY.
I'M GLAD THAT YOU WERE THE ONE WHO SAW IT

YOU JUST LOOKED SO PITI— FUL.
Gulp!
horrible realization
BADUM
HUH?
THAT WAS BECAUSE I WAS TAKEN BY YOU, ONO-SENSEI.
Sigh
HUH?
I'M FREE NEXT PERIOD...
DO YOU HAVE CLASS NEXT PERIOD ONO-SEN-SEI?
I'M SURE IT WAS AROUND HERE...
OH...
THEN PLEASE FEEL FREE TO STAY A LITTLE LONGER...
?
OH!
THERE IT IS

A KEY TO THIS ROOM.
IT'S A LITTLE DIRTY, BUT I THINK IT SHOULD STILL WORK.

THIS IS
HUH -?


HERE

I'M GIVING IT TO YOU

CHICK

I'LL BE GOING
CREAK
WELL THEN

I RAN AWAY
I'M SO EMBARRASSED
CLENCH
HAHA
WHAT SHOULD I DO—?

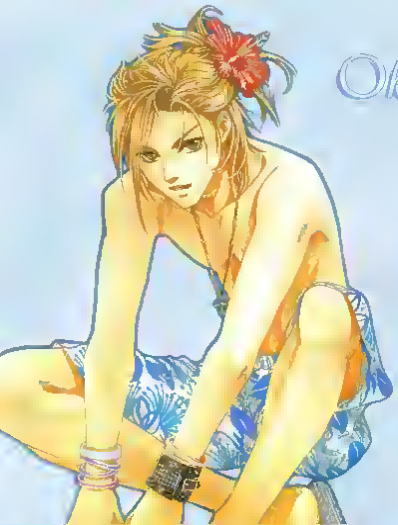
I'M SO HAPPY I COULD DIE
GOOD MORNING, KIJIMA-SENSEI!
GOOD MORN-ING—
HE LOOKS LIKE A LOVESICK ADOLE-SCENT
GOOD MORNING

THUD
ARE THINGS GOING WELL WITH THAT GIRLFRIEND YOU HAVE ONE-SIDED FEELINGS FOR?
HUH?
OH!
!!!
BUT
burning
WE GOT A LITTLE CLOSER... I THINK...?
NO UM-
danger
Yes Kekkyoku much
?
IS IT REALLY SOMETHING TO GET THAT EXCITED ABOUT?
IT'S NOT AT THAT LEVEL YET!
Did I look that happy?
Somethings really did happen huh

YES
I HOPE IT GOES WELL
IS THAT SO?
HEHE

?
That's no good!!

HUH?
ARE YOU SEEING ANYONE, KIJIMA-SENSEI?
Er-
U- UM-
CHAPTER 1 * end



Oka no Ue no Rakuen

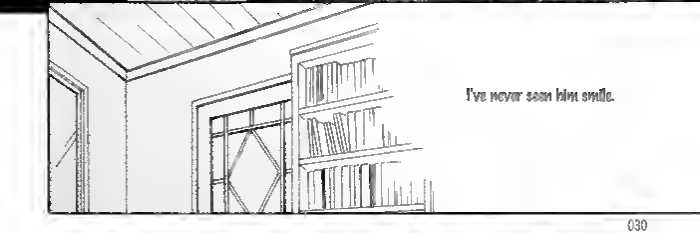
scanned by Lillyiuk32
translated by Rosa_Chinensis
edited by Kiara
proofread by Tenchan

Forever More

site: www.forever-more.gm.pl
irc: #forever-more @ irc.rizon.net

CHAPTER.2

If I had to pick a word to describe his profile, I'd say that it makes him look unapproachable.


I've never seen him smile.

ACK!
-17
OH!?
RATTLE
sitting up
inhale
OH
I DRIFTED OFF
BLUSH
HOW LONG HAVE YOU BEEN HERE, KIJIMA-SENSEI?
ABOUT THIRTY MINUTES
OH, MAN. YOU SHOULD'VE WOKEN ME UP!
WELL, I MADE QUITE A BIT OF NOISE BUT YOU DIDN'T WAKE UP
I let you be
AHH HH
YOU'RE LIKE A LITTLE KID.
YOU'RE THE SORT OF PERSON WHO CAN SLEEP ANYWHERE, AREN'T YOU?
THAT'S NOT TRUE!
GRRR

THEN...
THIS PLACE IS COMFORTABLE?
BADUM
N-OH-YES
I'M SORRY
WHY ARE YOU APOLOGIZING?
BADUM BADUM
IT'S FINE WITH ME IF YOU WANT TO SLEEP
HMM?
OH, I'M GOING TO GO NOW FOR TODAY
REALLY?
SEE YOU!
SLAM

THUD
THUD
THUD...
SIGH
BACK WHEN I WAS JUST LOOKING AT HIM FROM FAR AWAY,
I DIDN'T THINK THAT HE WAS THE SORT OF PERSON WHO COULD SMILE TENDERLY
WHAT'M I DOING ?
DID I JUST OVERLOOK THAT QUALITY OF HIS?
-OR-
CREAK
I REALLY DON'T MIND IF HE SLEEPS...
I WONDER IF THIS IS PROOF THAT HE'S LET HIS GUARD DOWN AROUND ME A BIT ?
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I HEARD SOMEONE ELSE BREATHING IN THEIR SLEEP...

HEY, MAYBE ONO-CHAN KNOWS?
DING DONG
HUH?
BUT YOU'RE CLOSE TO KIJIMA-SENSEI ONO-CHAN
ono-chan doesn't know either
whatever
LIM,
DOES KIJIMA-SENSEI HAVE A GIRL-FRIEND?
WHAT?
Address me with -sensei as you always
RATTLE RATTLE
IT MUST BE A WOMAN!
KIJIMA-SENSEI SEEMS DIFFERENT LATELY DOESN'T HE?
YEAH, YEAH BEFORE HE SEEMED UNAP-PROACHABLE BUT
HE SEEMS TO HAVE SOFTENED A LOT
I like him this way!

AND VALENTINE'S DAY THIS YEAR WAS REALLY SOMETHING, TOO...
I THOUGHT THE NUMBER OF STUDENTS WHO ASK QUESTIONS AND WHAT NOT HAD INCREASED
I see now
THAT'S WHAT HAPPENED
Tsuda 27 years old (female) 172 cm tall (plus heels) the students address her with "-sama" instead of "-sensei"
EVEN THOUGH I DIDN'T GET ANYWHERE NEAR AS MANY AS TSUDA-SENSEI
WELL, SHE'S KIND OF A SPECIAL CASE...
note, -sama = a very respectful suffix
YOU SAID BEFORE THAT YOU WEREN'T SEEING ANYONE, RIGHT...?
scritch
Um
OH YES

TO BE FRANK... I'M NOT REALLY IN THE MOOD FOR IT RIGHT NOW...
MY CURRENT STUDENTS WILL ENTER THEIR THIRD YEAR SOON...
OH, BUT
THEY SAID I SEEM DIFFERENT LATELY...
IF THAT'S TRUE, THEN THE CAUSE ---
gasp
KIJIMA-SENSEI?
SLIP
THE CAUSE I WONDER WHAT IT COULD BE?

KIJIMA-SENSEI ~~~ ?
"THE CAUSE"
"IS YOU."
?
...IF I SAID THAT IN THE CURRENT FLOW OF CONVERSATION
IT WOULD BE LIKE CONFESSING MY FEELINGS TO HIM
We would carelessly waste our time after school talking about silly things,
and yet I was left feeling unsatisfied when I couldn't see him for days at a time.
Before I realized it,

I was looking forward to being able to see him in that room.
sigh
OH.
BAD...

Okay, that's it for today
Put away the balls and assemble over there
SHORT SLEEVES
HE LOOKS PRETTY ENERGETIC
...
STUNNED
OH, DID HE NOTICE?
HM?

BWA—
HEH HEH HEH
HE REALLY IS JUST LIKE A KID

* note. Heisei 12 corresponds to the year 2000

KIJIMA-SENSEI! GOOD MORNING
OH,
I'M THINKING ABOUT GOING, TOO.
WERE YOU ABOUT TO GO THERE?
gloomy
HUH?
---SIGH... THAT WAS A WEIRD THING TO SAY, WASN'T IT?
...OH.
JUST NOW SOME STUDENTS CAUGHT ME, AND ACTED LIKE I WAS SOME SORT OF RARE CREATURE
THE TRUTH IS, I RAN AWAY FROM THEM AND CAME HERE.
COME TO THINK OF IT
HE WORE A JERSEY TO THE ENTRANCE CEREMONY AND OTHER SUCH FUNCTIONS
He wears jerseys to school and laughs a lot and...
Of course
EH??
shriek
Onodera is wearing a skirt!! How strange! He has clothes other than jerseys!

Even though they're students-
...I KNOW IT DOESN'T LOOK RIGHT ON ME
BUT THERE'S NO WAY I'D WEAR A JERSEY TO GRADUATION...
...
...IT LOOKS GOOD ON YOU.
smile
HUH ...?
THEY WERE SURPRISED THAT IT LOOKED SO GOOD ON YOU.
YOU'RE TALL, ONO-SENSEI,
AND YOUR STYLE IS GOOD, TOO
BUT YOU ALWAYS LOOK SO CHILDISH, SO THE GAP BETWEEN THE TWO EXTREMES IS INCREDIBLE
AHH...
That's...
OH
cry

BADUM
BEEN THINKING FOR A LONG TIME THAT THERE WAS SOMETHING NICE ABOUT YOU, KIJIMA-SENSEI.
HUH?
I'VE
YEAH... BUT BEING PRAISED BY YOU MIGHT GIVE ME SOME SELF-CONFIDENCE, KIJIMA-SENSEI...
I'VE BEEN
JEALOUS OF YOU BECAUSE YOUR SUITS ALWAYS LOOK SO TIDY...
OH SO THAT'S WHAT HE MEANT...
EVEN WHEN SUMMER IS APPROACHING,
YOU LOOK COOL

HA HA!
THAT'S RIGHT, BUT YOU'RE LIKE MY POLAR OPPOSITE
I REAL-LY
IT MAKES ME WONDER IF YOU'RE THE SORT OF PERSON WHO NEVER SWEATS
THERE'S NO WAY THAT COULD BE POS-SIBLE IS THERE?
THINK YOU LOOK GOOD!
!
stopping
OH NOTHING
WHAT?
HUH?
WELL I THINK I'M PRETTY ORDINARY
HE'S TALKING ABOUT MY SUITS MY SUITS

BUT WHEN I SEE YOU FROM BEHIND, FROM FAR AWAY,
I KNOW RIGHT AWAY THAT IT'S YOU, KIJIMA-SENSEI
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
The group of the class will now enter.
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
KIJIMA-SENSEI
mutter
Kuroda-sensei

PLEASE EXCUSE MY RUDENESS...
IT'S ALL RIGHT.
...He really threw me for a loop.
YOUR MOUTH IS RELAXED.
!?
shock
YES?
speaking quickly
DID SOMETHING GOOD HAPPEN TO YOU?
speaking quickly
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
Hanayama (Looking for Sex)
Akimoto (Looking for Sex)
He said that...
press
"WHEN I SEE YOU FROM BEHIND, FROM FAR AWAY-"
What a strange feeling...
I can't believe that he's been looking at me that way...

KNOCK
I CAN'T SEEM TO RELAX, SOMEHOW
OH, YOU'RE HERE...
KNOCK KNOCK
KIJIMA-SENSEI?
HAVE YOU HAD LUNCH YET, KIJIMA-SENSEI?
YES, I'M EATING HERE...
I HAVE A MEETING WITH A STUDENT WHO'S GETTING SUPPLEMENTARY LESSONS

THEN I'LL EAT, TOO AND THEN GO♪!
HUH? WHAT IS IT?
IT'S NOTHING
HUH!?
BADUM
SHALL I... GO GET US SOME-THING?
THE CAFETERIA IS CLOSED TODAY... AND THEY'RE NOT SELLING ANY FOOD HERE
WOW
I WONDER WHAT IS IT? HE'S IN A REALLY GOOD MOOD?

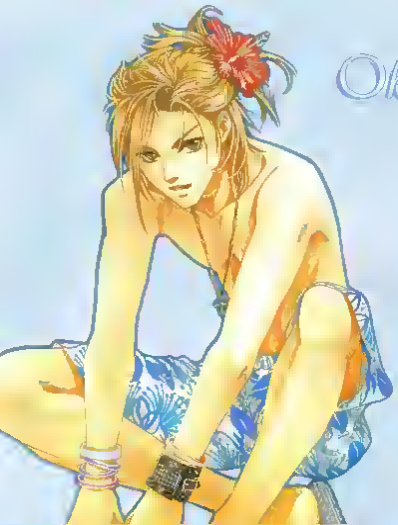
YES, I WAS THINKING OF GETTING SOMETHING DELIVERED
IS SOMETHING THE MATTER WITH YOUR NECK?
OH! NO!
JUST ...!
ACK!
MY COLLAR IS CHAFING...
I REALLY SHOULDN'T WEAR THINGS I'M NOT USED TO, HUH?
OH, YOU'RE RIGHT
The skin is turning red
ISN'T IT THAT YOUR COLLAR IS THE WRONG SIZE?
AAA-AACK!
slide
I-
I'M FINE ...!
THUNK

ONO-SENSEI?
UM- IT'S BECAUSE YOUR HANDS ARE COLD, KIJIMA-SENSEI
flustered
I WAS A LITTLE SURPRISED
flustered
...MY HANDS?
REALLY?
KOUGH
ACK!!!
AHA-HAHA!
grab
KIJIMA-SEN-SEI!
HEY-
BADUM

SO SLENDER...
WOW
ONO-SENSEI?
?
step

!?
sigh...
HUG

CHAPTER 2: *end*



Oka no Ue no Rakuen

scanned by Lillyiuk32
translated by Rosa_Chinensis
edited by Kiara
proofread by Tenchan

Forever More

site: www.forever-more.gm.pl
irc: #forever-more @ irc.rizon.net

CHAPTER.3

WHAT IS "KATAOMOI" CALLED IN ENGLISH?
Shortly after I found out he had feelings for someone.

"Unrequited love," "one-sided love"
I suppose
OH, COME TO THINK OF IT, I THINK I'VE HEARD BEFORE
HE'S REALLY CAREFREE, I THINK IT IS
Or what is it?
WELL
THERE MIGHT BE A WAY TO TRANS-LATE IT
HUH? HOW?
THAT THERE'S NO WORD FOR "KATAKOI" IN ENGLISH
YES CERTAIN-LY...
YOU HAVE A PRETTY GOOD PERSON-ALITY, KIJIMA-SENSEI
SIGH
Invisible predator
stalking

ERK
HM?
WELL
THAT IS
THE "PERSON YOU LIKE"
WHAT!?
HUH?
WHAT SORT OF PERSON IS IT?
WHAT SHOULD I SAY
BEAUTIFUL VERY BEAUTIFUL
BLUSH
NO!
IT'S NOT THAT!
YOU ONLY GO FOR LOOKS ONO-SENSE!
HEHE
WOW HE'S BRIGHT RED DOWN TO HIS NECK

YOU'RE NOT GOING TO CONFESS?
YOU WERE THE ONE WHO BROUGHT IT UP.
I KNOW THAT, BUT
I HAVE TO TELL THEM, OR THEY WON'T KNOW
THAT'S RIGHT.

I THINK IT WOULD PROBABLY INCONVENIENCE THEM...
BADUM

I JUST DON'T CARE ABOUT THAT, AND I JUST WANT TO TELL THEM AND GET IT OVER WITH.
SOME-TIMES
I'LL DEFINITELY BE TURNED DOWN, SO...
BUT I ALWAYS END UP
GETTING SCARED AND NOT BEING ABLE TO SAY ANYTHING.
I simply
felt that I shouldn't intrude in his personal life,
But
so I naturally stopped talking about that subject with him.
I wonder what's happened since?

The continuation of that love story
DING
DONG...
RIGHT NOW I
!

HUH ?
WHY ARE YOU SO UNPERTURBED, KIJIMA-SENSEI ——!?
This isn't retribution now!
surprise
GEEZ ——!
BE A LITTLE SURPRISED, WILL YOU!?
IT DOESN'T LOOK LIKE IT AT ALL
You never react to things at all
IS HE A LITTLE KID ?
WELL,
I WAS SURPRISED
AS TO WHAT IT WAS THAT SURPRISED ME,
HE SURPRISED ME
OH! WE WERE TALKING ABOUT LUNCH, WEREN'T WE?
WHAT WOULD YOU LIKE?
OH, YEAH

ONO-SENSE!!
Gasp
ONO-CHAA-AN?
ONO-CHAN!
Teachers' Room
IT WAS MYSELF, FOR CLOSING MY EYES WITHOUT THINKING
DING
DONG...
OH... YEAH
SOR-RY
where is my class during PE?
WHY ARE YOU SO OUT OF IT?
Well, okay!
"I WON'T COME HERE NEXT WEEK."
Sigh.

WE HAVEN'T SPOKEN IN TWO WHOLE DAYS
NO, FOUR DAYS COUNTING SATURDAY
"IN THE WEEK BEFORE THE END-OF-YEAR TESTS
I HAVE TO WORK IN THE NEW PREPARATION ROOM WITH THE OTHER TEACHERS."
"HUH?"
REALLY, IT'S ONLY BEEN FOUR DAYS SINCE I'VE SEEN HIM.
WHAT AM I GOING TO DO WHEN SPRING BREAK COMES ...?
It's because I've been seeing him every day! Idiot
BUT...
.....WELL

IT MIGHT BE BETTER FOR ME TO COOL MY HEAD FOR A WHILE...
CREAK...
OH
KI-
OH...
CLOSE
BOW
HM?
I RECOG-NIZE THAT STUDENT

step
WHAT?
RUSTLE
OH...
KIJIMA-SENSEI
blush

OH
I HAVE TO GET BACK
THAT GIRL JUST NOW WHAT DID SHE WANT?
ADVICE ON SOME-THING?
HUH ?
OH
YEAH, A LITTLE.
HUH ↓ !?
UM-
SEE YOU
HE-
HE RAN AWAY—!?
ALONE.
GASP
WH-
WHY? ↓ ↓ ↓
Could it be due to his recent malu-ness like someone just ate shit?

I WONDER IF THAT'S NOT IT
BECAUSE HE HIMSELF ISN'T INTERESTED IN THAT SORT OF THING
I NEVER REALIZED IT BEFORE
BUT-
OH
COULD IT BE
"I LOVE YOU, SENSEI"
THE OPPOSITE OF WHAT HAPPENED THAT OTHER TIME ?
BUT THERE MIGHT BE PEOPLE WHO HAVE FEELINGS FOR HIM, JUST LIKE ME...
AND NOT JUST AMONG THE STUDENTS

Speaking frankly
IS SHE YOUR TYPE, KIJIMA-SENSEI?
WHAT ARE YOU ASKING ALL OF A SUDDEN?
THIS IS A FREE PERIOD FOR YOU
IF YOU'RE NOT IN THE PREPARATION ROOM OR THE SMOKING LOUNGE THEN YOU MIGHT BE IN THE GREENHOUSE OR BY THE LIBRARY BUILDING
AND... HOW DO YOU ALWAYS KNOW WHERE I AM?
HAVING A SMOKE THAT'S WHAT I FIGURED.
ONO-SENSEI, IT SEEMS LIKE THERE'S NOTHING YOU DON'T KNOW ABOUT ME...

No,
I JUST PEEKED IN ON YOU ONCE IN A WHILE!
SO,
DID YOU ASK A STUDENT FOR HELP OR ANY-THING?
HUH?
YOUR QUESTION JUST NOW.
OH!
YES! THAT'S RIGHT
EVEN THOUGH IT'S ALMOST EXAM TIME
Geez.
Ha ha
WELL,
I WOULD IMAGINE THOSE GIRLS HAVE SERIOUS SIDES BUT——
!

SO THE STUDENT YESTERDAY REALLY WAS
AS FOR MY TYPE... I DON'T REALLY HAVE ONE
WHEN I LIKE SOMEONE THEY'RE MY TYPE DURING THE TIME I LIKE THEM I SUPPOSE?
THAT'S THE ANSWER I'D EXPECT FROM YOU
WELL, YOU SAY THAT, BUT
"TYPES" ARE INACCURATE. THE IDEAL IS DIFFERENT FROM THE REAL——
...
THERE ARE TIMES WHEN YOU FALL IN LOVE WITH SOMEONE
WHO YOU NEVER TOOK MUCH NOTICE OF BEFORE——
——YEAH
WELL... I UNDERSTAND THAT, BUT...

THAT THEY HAD A CHANCE WITH YOU...——?
IT IS A SOUND ARGUMENT
BUT WHEN YOU SAY IT, KIJIMA-SENSEI, IT SOUNDS LIKE A LINE USED BY A LADY-KILLER
?
BECAUSE
IF YOU SAID THAT TO SOMEONE THEY'D GET THE WRONG IDEA, WOULDN'T THEY?
SILENCE
...
...
OH?
OH, YES. YOU ARE RIGHT...
No! I mean, er, a student would!

"ONO-SENSEI—"
"STUDENTS ARE OUT OF THE QUESTION FOR YOU AREN'T THEY?"
KIJI-MA-SEN-SEI?
gasp
OH—!
THAT'S RIGHT COOKING!
HUH?
I MEAN ABOUT MY TYPE
BE-CAUSE I'M TER-RIBLE AT IT,
I MIGHT HAVE A SOFT SPOT FOR PEOPLE WHO ARE GOOD AT COOKING
Haha
HUNGER BEFORE DESIRE?
"I M SURE"

"IT'S REALLY ON MY MIND"
ALL I CAN THINK ABOUT"
"WHAT SORT OF PERSON
COULD YOU FALL IN LOVE WITH, SENSEI? THAT'S
"THAT YOU WON'T
CONSIDER ME BUT
WHEN YOU STROKE MY HEAD OR OUR HANDS BRUSH,
I'M SO HAPPY I COULD CRY"
IT'S FUNNY, YOU DON'T SEEM TO HAVE MUCH INTEREST IN FOOD, KIJIMA-SENSEI.
It's sur-
prising!

The person he had an unrequited love for, that I'd just begun to forget about.
I THINK I'M GOING TO GO NOW.
THEN I WILL, TOO.
ONO-SENSEI! STOP
TURN AROUND FOR A MINUTE.
YES?
THERE'S SOMETHING IN YOUR HAIR...
Ever since then,
I've been dying to know.
I'm sure that-

I GOT IT
A LEAF
THANK YOU
OH, GEEZ, WAS IT THERE ALL ALONG?
WITH YOUR HEIGHT, NOBODY WOULD NOTICE.
that I'm

...TSUDA-SENSE!...
KIJIMA-SENSE!
YES
ARE YOU EN-JOYING YOUR-SELF?
click
YES
pretty much

I PRE-FER BEING OUTSIDE.
THAT'S RIGHT.
YOU ALMOST NEVER COME HERE TSUDA-SENSE!
HOW UN-USUAL

OH,
KIJIMA-SENSEI, YOU HAVE A GREY HAIR
HUH!?
JUST KIDDING
YOU KNOW...
TSU-DA-SEN-SEI?
I WAS
IN THE GREEN-HOUSE YESTER-DAY
YOU NEVER KNOW WHO MIGHT BE WATCHING, SO YOU SHOULD WATCH OUT, RIGHT?

YOU'RE RIGHT I WILL
Sigh
Sigh
OH, YOU'RE NOT DENYING IT OR ANY-THING
TOO BAD
HUH?
I'VE BEEN THINKING THAT
YOU'VE BEEN PRETTY ATTRACTIVE LATELY, KIJI-MA-SENSE!
IS SHE SERIOUS OR JOKING
BUT,
I'm glad that she's down to earth, but

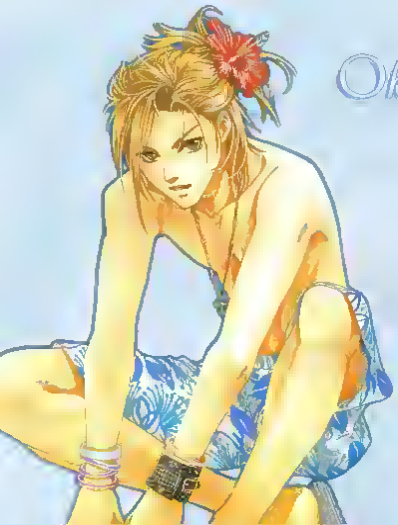
SQUEAK
IT'S BECAUSE OF "HIM," ISN'T IT?
CH'
THAT'S RIGHT.
WELL, WE BOTH SMELL LIKE SMOKE.
HO HO HO...
I DIDN'T NOTICE BEFORE GREEN NOTE...?
BUT IT KIND OF SMELLS LIKE SWEET BLACK TEA...
CHUK
BY THE WAY, YOU SMELL NICE KIJIMA-SENSEI.
Are you wearing cologne?
SNIFF
BE-CAUSE I SMOKE

Um er
OH
TSUDA-SENSEI!
Oh, SPEAK OF THE DEVIL
NOTHING WRONG WITH SAYING IT NOW
I wonder if un-sensei smells the same, too
HUH-H?
HAS THERE BEEN SOME SORT OF MISUNDER-STANDING, TSUDA-SENSEI?
ABOUT WHAT?
?
??

UH-UM,
COULD I SPEAK WITH YOU FOR A MINUTE, KIJIMA-SENSEI?
OH
YES
PLEASE TAKE IT IF YOU'D LIKE
THIS IS A BOXED LUNCH?
I OFTEN MAKE THEM MYSELF
SINCE YOU SAID YOU'RE BAD AT COOKING, I THOUGHT I MIGHT DO IT ONCE IN A WHILE
SLAM
WELL, I HAVE TO BE ON THE SECOND SPORTS GROUND NEXT PERIOD.
SO I'M GOING NOW.
Not true.
SO HE WENT OUT OF HIS WAY TO BRING IT TO ME
A LUNCH MADE WITH LOVING CARE BY YOUR "WIFE."
mutter

"I'M JUST IN LOVE WITH HIM."
I WISH THAT WERE TRUE...
YES?

IT'S ONE-SIDED
CHAPTER 3 * end



Oka no Ue no Rakuen

scanned by Lillykun<3 2
translated by Rosa_Chinensis
edited by Kiara
proofread by Tenchen

Forever More

site: www.forever-more.gmx.at
irc: #forever-more @ irc.rizon.net

CHAPTER.4

I don't remember when it was
that this small space started feeling big to me when I was alone in it
PE Teachers Room

YOU GUYS, IF YOU DON'T NEED ANYTHING ELSE GO HOME.
Teachers Room
YOU HAVE TESTS COMING UP, DON'T YOU? HURRY ON HOME AND GET STUDYING
WHA-AT?
ono-chan, why are you saying something so serious
I'LL WAIT A BIT
is nancy trouble going on
OH, THAT'S RIGHT, ONO-CHAN,
SOMEONE DROPPED THIS!
I PICKED IT UP IN THE GYM DURING LUNCH BUT
sigh
OHH!!
SCRUNCH

WHAT? IS IT YOURS, ONO-CHAN?
OH YEAH
YOU REALLY SAVED ME THERE THANKS
?
...THANK GOODNESS
BADUM
WHAT? IT'S THAT PRECIOUS TO YOU?
A PINK BELL!
OH! I'LL ATTACH THIS TO IT FOR YOU♡
Clutch
AHA HA
ACK! NO, IT'S REALLY OKAY!
YOU'LL PROBABLY LOSE IT AGAIN, THE WAY IT IS NOW.
WHY NOT ATTACH SOMETHING TO IT?
I WONDER WHAT IT IS

BLUSH
HUH!?
OH, HEY,
DID YOU GET IT FROM YOUR GIRLFRIEND OR SOMETHING?
GEH! NO WAY! GET OUTTA HERE——!
I GUESSED RIGHT!?
ONO-CHAN, YOU TOLD US YOU DIDN'T HAVE A GIRLFRIEND!!
OH, GEEZ! JUST GO HOME ALREADY!
WHY DOES THAT SUBJECT ALWAYS COME UP RIGHT AWAY WHEN I'M TALKING TO YOU GUYS?

WHA-AT?
WHAT IS IT?
OH?
KAP
JUST NOW ——— ...
OH, THERE YOU ARE, KUJIMA-SENSEI!

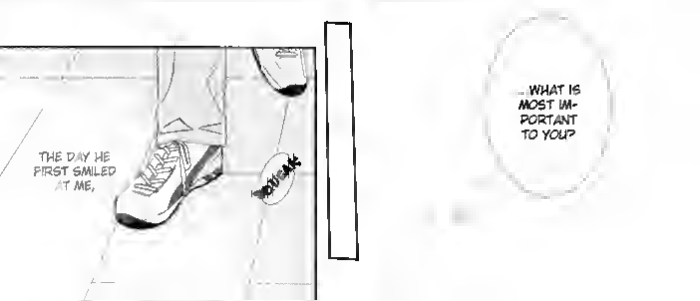
I WAS THINKING I SHOULD RETURN THIS
OH...?
WAS IT JUST MY IMAGINATION...?
OH! YES
I WAS JUST ON MY WAY OVER
PERFECT TIMING
UM, JUST NOW
...
.....?
SENSEI DO YOU HAVE ANY FAVORITE FOODS?
NEXT TIME I'LL
WHAT IS THIS UNCOMFORTABLE FEELING...?
...I DON'T WANT ANY.
JUST NOW, I WAS SURE
THANKS IT WAS DELICIOUS

I'M PRETTY MUCH JUST DOING IT BECAUSE I ENJOY IT, SO YOU DON'T NEED TO FEEL BAD ABOUT IT
THAT'S
NO-SENSE!
...YOU HAVE TO GO TO A LOT OF EFFORT TO MAKE THINGS SO PROPERLY, DON'T YOU?
I'D FEEL BAD SO DON'T WORRY ABOUT IT
Sigh
ISN'T THERE
SOMEONE ELSE WHOSE HEART YOU SHOULD BE CRUSHING?
——————A-fter that day

I thought up a lot of possibilities
but none of them seemed quite right
he began to avoid me.
DNG DONG...
Did he notice my feelings?
Did he think I was too depressing?
Smoking room
TSUJI-SENSEI
...
OH
!
CLICK
Shinobu

YOU LOOK LIKE A STRAY DOG
mutter
tap
—HUH?
HE REALLY WOULDN'T COME HERE WOULD HE...?
HUH!?
What was that?
THAT WOULD MAKE HIM A STRAY CAT HUH——?
Insane laugh
—HIS PHYSICAL CONDITION SEEMS TO HAVE BEEN DETERIORATING LATELY,
SO HOW ABOUT YOU GO CHECK ON HIM, ONO-SENSEI?
I SAW HIM HEADING TOWARDS THE OLD BUILDING JUST NOW.
IF YOU'RE LOOKING FOR KIJIMA-SENSEI, HE WON'T BE COMING HERE

WHAT DO YOU WANT MOST IN THIS WORLD?
IT SEEMS HE'S IN LOVE WITH SOME-ONE
THOUGH HE SAYS IT'S ONE-SIDED.
I REALLY WANT TO GO MYSELF, BUT
HE JUST TURNED ME DOWN A LITTLE BIT AGO, SO-
THUD
HUH?
TSU-
SAY, ONO-SENSEI,


...WHAT IS MOST IM-PORTANT TO YOU?
THE DAY HE FIRST SMILED AT ME,

I WAS SO HAPPY I COULDN'T SLEEP
WE CAME TO HAVE CONVERSATIONS WITH EACH OTHER,
AND THE MORE OUR TIME TOGETHER INCREASED,
KNOCK KNOCK
... EXCUSE ME.
THESE FEELINGS ARE WHAT'S IMPORTANT
I WON'T BE GETTING WHAT I REALLY WANT
BUT THE WAY THINGS ARE NOW,
THE MORE FEARFUL I BECAME OF LOSING ALL THAT———...
ONO-SENSEI?
WHAT I WANT IS YOU
I HEARD YOU WEREN'T WELL... SO I WAS A BIT WORRIED.
Language Laboratory

GULP
WHAT
ARE YOU DOING?
!
I WAS THINKING OF MOVING TO THE OTHER PREPARATION ROOM.
!
WHY ...?
IT'S EASIER TO MEET WITH PEOPLE THERE.
AND I HAVE MORE LIBERTY THERE, AFTER ALL.

AS THOUGH HE SHUT THE DOOR IN MY FACE
——ONO-SENSEI,
YOU SAID BEFORE THAT YOU HAD ONE-SIDED FEELINGS FOR SOMEONE DIDN'T YOU?
clench
"RE-JECTION."
I DID LIKE THIS ROOM, THOUGH ...
...IS THAT SO.
THIS UNCOMFORTABLE FEELING IS
HOW DID THINGS WORK OUT WITH THAT?

IT SEEMS THAT PERSON IS IN LOVE WITH SOME-ONE ELSE
ALTHOUGH THEIRS IS APPARENTLY ONE-SIDED AS WELL
HA
HAHA-
PATTLE
HEY..!!
IT'S NO LAUGHING MATTER!!
YEAH
SORRY

HUH ?
I'M IN LOVE WITH SOMEONE, TOO
THINGS WON'T GO WELL FOR EITHER OF US WILL THEY?
BADUM
THE PERSON I'M IN LOVE WITH IS OF COURSE IN LOVE WITH SOMEONE ELSE.
AND WHAT'S MORE, THAT PERSON HAS ONE-SIDED FEELINGS FOR YET ANOTHER PERSON
...IT MAKES ME FEEL LIKE IT WOULD BE A MIRACLE IF PEOPLE'S FEELINGS CONNECTED.
I WONDER IF AT LEAST ONE PERSON'S FEELINGS, SOMEWHERE, ARE RECIPROCATED.

THE DOOR
HAS BEEN REOPENED
—I FEEL LIKE
I'VE BEEN INFLUENCED BY YOU QUITE A BIT—
BUT——
—YOU'RE NOT GOING TO CONFESS YOUR FEELINGS?
WASN'T I —THE ONE WHO ASKED YOU THAT?
—YES. YOU REMEMBERED?
—YOU REMEMBER IT WELL, TOO
.....
.....
.....
.....
I'M GOING TO CONFESS MY FEELINGS.

I'M MORE SELF-CENTERED THAN YOU, AREN'T I?
EVEN IF THAT PERSON DOESN'T WISH IT, EVEN IF IT BOTHERS THEM,
I JUST CAN'T KEEP FROM DOING IT ANYMORE.
NO, I'M JUST A COWARD.

KIJIMA-SENSEI?
ARE YOU ALL RIGHT?
sputter

I
NO, YOU'RE KIND.
THAT PART OF YOU I——
RATTLE
clench

HUH ?
YOU'RE SHIVERING
ARE YOU COLD?
—
SLUMP
KIJI-MA-SEN-SEI?
—MM I MIGHT BE A LITTLE COLD
ONCE I REST A BIT, I'LL BE GOING HOME FOR THE DAY
YOU SHOULD G—
Leanph

I WANT TO BE ALONE
THUD
WHEN THE TIME COMES, I GET WEAK IN THE KNEES
I'M SHIVERING, HUH—?

The reason I decided to tell him my feelings
was that the more he, unknown to everyone, smiled at me,
the more my chest ached with feelings I couldn't convey
!
I can't

continue on like this anymore.
—oh
kuru
drop
whoo...
I GUESS THIS IS THE LAST TIME I'LL BE SEEING THE VIEW FROM HERE

RUSTLE
BAM
HM...
ONO-SE-
SIN...GLE
SCALP

ONO-SENSEI,
WAS THERE SOMETHING IN YOUR PANTS...?
I THOUGHT I HEARD A BELL...
—OH!!
I'LL GO PICK IT UP.
RUSTLE RUSTLE
HUH? HEY-...?
KIJIMA-SENSEI!
IT'S HOPE-LESS! THERE'S NO WAY YOU'LL BE ABLE TO FIND IT HERE!
BUT
SINCE IT FELL FROM THAT WINDOW, IT MUST BE SOMEWHERE AROUND HERE...

I DON'T CARE ABOUT MYSELF
MORE IMPORTANTLY, WHAT WAS IT THAT FELL ?
IT'S ALL RIGHT, FORGET ABOUT IT!
YOU'RE NOT WELL, RIGHT SENSEI? PLEASE GO BACK!!
KIJIMA-SENSEI!!
WHAT'S WRONG!!?
AND WHY ARE YOU STILL HERE, ANYWAY? DIDN'T YOU GO HOME?
!
I- I HAD SOMETHING I WANTED TO TELL YOU, SO.....

REALLY... WHAT'S GOTTEN INTO YOU...?
THE THING I DROPPED BEFORE...
IT'S IMPORTANT TO YOU, ISN'T IT?
I'M TRULY SORRY... BUT I'LL FIND IT FOR YOU, I PROMISE
OH!
YOU'RE MORE IMPORTANT TO ME...!
BECAUSE RIGHT NOW
THERE'S NOTHING MORE PRECIOUS TO ME THAN YOU!

I'VE
SO... IT'S ALL RIGHT
LOVED YOU FOR A LONG TIME...
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE

!?
KIJI-MA-SEN-SE!!
SO MUCH BETTER THAN ANYONE ELSE THAT IT'S FRIGHTENING
SLIP
I KNOW THEM
YOUR FEELINGS,
THOSE EARNEST EYES
AND

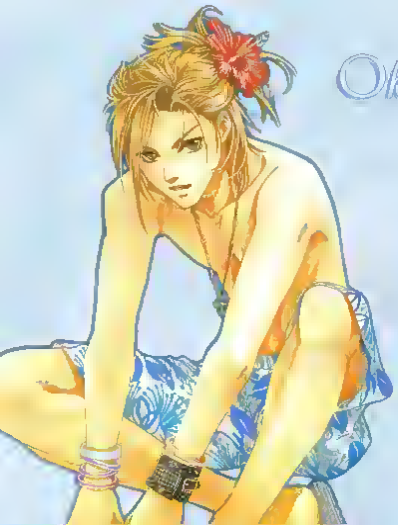
THAT YOUR LOVE
HAS BEEN RECIPROCATED
FOR A LONG TIME...
KI-
I

walking
walking
Heisei 13
Entrance
Ceremony
*note, Heisei 13 corresponds to the year 2001
GOOD MORNI-...
KIJIMA-SENSEI!
LOVE YOU TOO

HUH!?
EVEN THOUGH IT'S OUR V C - TION,
WE DECIDED TO HELP OUT WITH THE ENTRANCE CEREMONY.
Two second-year students who were promoted during their spring vacation.
WELL, IT'S ALL RIGHT, SINCE WE GET TO SEE ONO-CHAN IN A SUIT ♡
Right up
It's definitely THE SUIT
ONO-CHAN
MORNING!!

See you, Ono-Chan!
We come to this school every day.
The girls we teach are angels atop a hill.
Hehe
Hehe
COME TO THINK OF IT, ONO-SENSEI,
I HEARD YOU'RE GOING TO BE A HOMEROOM TEACHER STARTING THIS YEAR?

I'M SURE THE NUMBER OF STUDENTS WHO "CONFESS" TO YOU WILL INCREASE NOW
!
Our friends all say, "Sweet!" but-
but the truth is, they should all be aware that
as long as you're walking beside the person who's dear to you
ANYWHERE YOU ARE IS PARADISE.
The Paradise on the Hill end



Oka no Ue no Rakuen

scanned by Lillykun<3 2
translated by Rosa_Chinensis
edited by Kiara
proofread by Tenchen

Forever More

site: www.forever-more.gmx.at
irc: #forever-more @ irc.rizon.net

DATE

A number of days after we found out each other's feelings

LIKE DURING SPRING VACATION
ARE YOU BUSY THEN?
The day of the closing ceremony
Oh?

UM,
He Looked...
WOULD YOU LIKE GO OUT SOMEWHERE SOMETIME?

I'M BUSY THEN
Sighing
THAT WAS A SPEEDY ANSWER !!
hopeless
Rejection

IS THAT SO ...?
OH!
I'M NOT SAYING NO.
I WAS PLANNING TO ASK YOU THE SAME THING...
I am busy

Invisible Malice
The new term starts
NON-EXIS-TENT
THIS DAY IS BAD FOR ME...
I have training
I'M... OH, I'M ON DUTY THIS DAY.
AND THE DAY BEFORE, I HAVE A BUSINESS TRIP...
THEN DURING THE VACATION, THE DAYS WE'RE BOTH FREE ARE
HUH...? OH?
they really are awkward
OH! THEN
WHEN SHALL WE DO IT? THE VACATION STARTS SATURDAY, RIGHT?
YES
HUH? YES
We just had continuous end of semester meetings although they're finally over with...
BUT WON'T YOU BE... TIRED TOMORROW?
OH, BUT WE HAVE TOMORROW OFF, DON'T WE?
IT'S A SHAME,
BUT HOW ABOUT WE WAIT UNTIL LATER?
AND YOU HAVEN'T BEEN WELL LATELY, KIJIMA-SENSEI! YOU SHOULD GET SOME REST

THERE'S NO POINT IN BEING IMPATIENT NOW
I KNOW THAT MY WORRIES NOW SEEM FRIVOLOUS, IN COMPARISON TO BACK WHEN I THOUGHT MY FEELINGS WERE ONE-SIDED
BUT IT'S PRECISELY BECAUSE MY FEELINGS WERE ANSWERED THAT I CAN'T STOP MY GREED NOW
said that to him.
ONCE THE NEW SEMESTER STARTS THINGS WILL BE BUSY AGAIN, I BET
THE NEXT MONTH, AT THE VERY LEAST IS OUT
BUT HE LOOKED SO SORRY ABOUT IT

A-AH!
RUSTLE
I WANT TO TOUCH HIM

YOU WANT TO SWITCH DAYS WITH ME?
SORRY TO ASK AT THE LAST MINUTE
WOULD IT BE POSSIBLE?
I DON'T MIND BUT WHAT'S COME UP?
CERTAIN CIRCUMSTANCES
I
I'LL SWITCH WITH YOU IF YOU TELL ME THE REASON.
FOR EXAMPLE,
THAT YOU WANT TO GO ON A DATE WITH YOUR LOVER, BUT YOUR SCHEDULES DON'T MATCH SOMETHING LIKE THAT?
OH, NO SHE HIT THE NAIL ON THE HEAD
OH

AND TSUDA-SENSEI TOO
It's hard for him to approach them
KIJIMA-SENSEI
THERE HE IS
WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?
OUR SCHEDULES JUST DON'T MATCH UP DURING SPRING VACATION
~~~!
SMILE
IF YOU EXPLAIN IT TO ME PRECISELY, KIJIMA-SENSEI, I'LL CONSIDER IT
CRACK
I THINK IT MIGHT BE HARD TO KEEP HIM IF WE HAVE TO GO FOR LONGER THAN A MONTH
~~~

I UNDERSTAND THAT'S ENOUGH
I LOST
I'm sorry
intended to sexually harass him, but ended up feeling like she was the victim
dizziness
KEEP HIM ...!?
MAYBE
HE WAS TALKING ABOUT ME, WASN'T HE..?
SLEEKE...
DID I HAVE SUCH A LONGING EXPRESSION ON MY FACE ?
I WAS JUST DAMAGED BY HIS LUCKY GUESS
...NO, THAT'S NOT IT!!!
BUT
I DON'T WANT HIS PITY
IF WE DON'T BOTH WANT EACH OTHER, THERE'S NO MEANING IN IT
OH.
ONO-SENSEI

I HURT HIM A LITTLE

WHY IS IT? WHY?
AND HE SEEMS TO BE ANGRY ABOUT SOMETHING, TOO...?
BUT HAVE I DONE ANYTHING?
IT COULDN'T BE THAT OUR FREE TIME DIDN'T MATCH UP THAT'S PREPOSTEROUS
And he

IT'S TOO BAD BECAUSE I HAVE TOMORROW OFF

DIDN'T YOU HAVE A BUSINESS TRIP TODAY—?
YES
I SHOULD HAVE JUST GONE STRAIGHT HOME...
!
KIJIMA-SENSEI!?
THE BUS SHOULD BE COMING ABOUT NOW I THINK...
ARE YOU GOING HOME NOW?
...SINCE I THOUGHT YOU WOULD RUN AWAY OTHERWISE
HAVE YOU BEEN WAITING HERE ALL THIS TIME—?
...YOU HAVE TOMORROW OFF, CORRECT?
BLUSH
I'M SORRY I— WANTED TO COOL DOWN FOR A BIT...

WOULD YOU ACCOMPANY ME FOR A BIT?
YES
SQUEAK
SLAM
THIS ISN'T A PARKING LOT A GARAGE?
IS THAT WHAT IT'S CALLED?
KIJIMA-SENSEI IS THIS
UM

WOW
MY HOME.
IT'S SURPRISING...
YOU'RE SURPRISED THAT IT'S SO OLD?
NO...
...HOW SHOULD I PUT IT...
...YOU REALLY ARE LIVING IN A TASTEFUL PLACE.....
I'M GOING TO GO CHANGE. I'LL BE RIGHT BACK.
Please sit down over there !!!
SOMEHOW
I'M REMINDED OF THE FIRST TIME I ENTERED THE SMOKING LOUNGE...
I WONDER WHEN IT WAS BUILT ?
THE INSIDE IS FIXED UP NICELY BUT
OH... YES.

I'M SORRY
WOULD YOU CARE FOR SOME TEA, OR
HUH ?
WHAT IS IT?
NO... IT'S JUST THAT I'M SO USED TO SEEING YOU IN A SUIT...
WOW
SOMEHOW
OH... IS IT STRANGE?
...NO, IT'S NOT
EVEN THOUGH HE'S WEARING NORMAL CLOTHING... I DON'T QUITE KNOW WHERE TO DIRECT MY GAZE... I WONDER WHY ?
IT'S THE COMPLETE OPPOSITE OF WHAT HAPPENED AT THE GRADUATION CEREMONY, ISN'T IT ?
A FLANNEL SHIRT AND JEANS...

WOULD THIS KIND BE ALL RIGHT?
OH, SORRY FOR THE TROUBLE
BARE FEET ON THE TATAMI MATS...
IT'S STRANGE
EVEN THOUGH THEY'RE COMPLETELY DIFFERENT FROM WHAT I WOULD NORMALLY HAVE IMAGINED,
THEY REALLY SUIT YOU.
THOSE CLOTHES AND THESE ROOMS

YOU LIKE THEM?
Y-YES...
THEN WOULD YOU CARE TO STAY THE NIGHT?
AND THEN TOMOR-ROW...
WOULD YOU CARE TO GO OUT SOME-WHERE ?
AREN'T YOU ON DUTY TOMOR-ROW ?
I GOT TSUDA-SENSEI TO SWITCH WITH ME.
!
IT WAS... QUITE EM-BARRASSING YOU KNOW ?
AND YET I COULDN'T GET AHOLD OF YOU THE VITAL ELEMENT...
EMBAR-RASSING ?
SHE SAID THAT SHE'D SWITCH WITH ME IF I TOLD HER THE REASON WHY I WANTED TO.....
OH... SO THAT'S WHY...

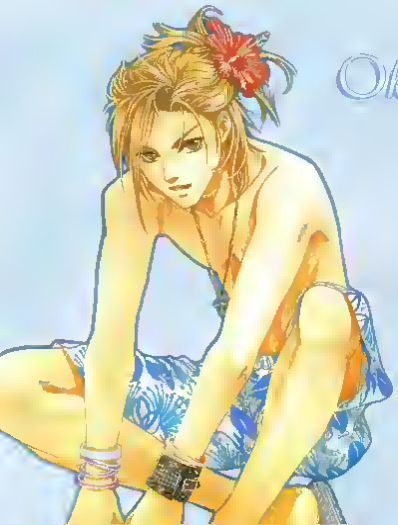
I'M SORRY, BUT.....
WHAT DID YOU MEAN BY "KEEP ME," KIJIMA SENSEI...?
.....
...!!
THAT'S ENOUGH, ISN'T IT? DON'T SAY IT!
.....
.....
THAT IT MIGHT BE HARD TO KEEP ME IF WE HAVE TO GO FOR LONGER THAN A MONTH?
YOU-... HEARD THAT ...!!
NOT THAT I WOULD GET RID OF YOU, THAT YOU WOULD
I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT!
HUH?
OH!
WHAT ARE YOU SAY-
HUH?
.AM I A DOG--?
SOB

KIJIMA-SENSEI?
!
!!
HUH?
SHOCK
DOES THAT MEAN
IN OTHER WORDS
KIJIMA-SENSEI
THIS ISN'T FAIR
YOU'RE NOT FAIR
THAT I
WANT YOU SO BADLY

SMK
SMK
AH...
MM-...
ไม่นะ

I...
I FEEL THE SAME WAY—.
IT'S NOT JUST YOU
The night we awoke that hill together for the first time.
...HOW ABOUT
WE GO ON A PROPER DATE TO-MORROW...?
We fall asleep together for the first time.
and woke up together for the first time the next morning.

And then, well into the afternoon, we went somewhere other than that hill together for the first time.



Oka no Ue no Rakuen

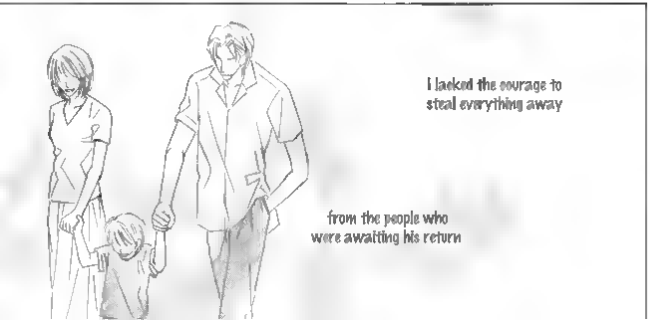
scanned by Lillyiuk32
translated by Rosa_Chinensis
edited by Kiara
proofread by Tenchan

Forever More

site: www.forever-more.gm.pl
irc: #forever-more @ irc.rizon.net

In the summer of my eighteenth year I fell in love.

Summer Rain



In short I
ran away
Summer Rain

Ten years later,
I finally felt like returning to this place.
MOTOMI,
THERE'S NO SIGNATURE... WHAT COULD IT BE...?
RUSTLE
HOW UNUSUAL. A LETTER ADDRESSED TO ME AT MY PARENTS' HOUSE AFTER ALL THIS TIME...
THERE'S A LETTER FOR YOU
THANKS

*note salutation of a brief letter in which preliminories (talk about the weather one's health the addressee's health etc.) are omitted

A good deal of time has passed since you disappeared from this place, but

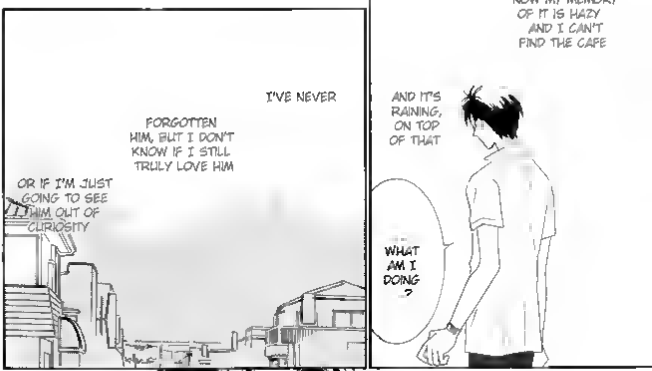
I cannot forget you.

Now that I'm alone, you're all that I can think of

*Zenryaku
Takase Motomi-sama,

Please pardon me for sending this letter so suddenly,

This Sunday, I'll be waiting at the cafe that's on the way to that hill.
If you have found happiness with someone else, then please forget about this letter
Sincerely,
Kasahara Hiroshi
I want to see you
drip
drip
I CAN'T FIND THE CAFE...
IT WAS ON THIS INCLINE WASN'T IT ? AM I AT THE WRONG PLACE?
ACK!
IT STARTED SO SUDDENLY...
I AVOIDED THIS TOWN FOR THE LONGEST TIME


I'VE NEVER
FORGOTTEN HIM, BUT I DON'T KNOW IF I STILL TRULY LOVE HIM
OR IF I'M JUST GOING TO SEE HIM OUT OF CURIOSITY
NOW MY MEMORY OF IT IS HAZY AND I CAN'T FIND THE CAFE
AND IT'S RAINING, ON TOP OF THAT
WHAT AM I DOING ?

OH
EITHER WAY

ONE MIGHT WONDER WHAT THE POINT IS OF US MEETING AFTER ALL THESE YEARS
THAT'S IT

SLAM
OH, YOU LOOK TERRIBLE, MISTER.
PLEASE, USE THIS
OH
SORRY FOR THE TROUBLE

in the cafe.
COFFEE...
WHAT CAN I GET FOR YOU MISTER?
SURE!
He wasn't
I WONDER WHAT HE MEANT BY THAT LETTER
I waited for hours,
but the only other person there was a boy who'd come in before I did...

WITH THINGS THE WAY THEY WERE,
AND THE RIGHT DAY...
...THIS IS DEFINITELY THE RIGHT PLACE, I'M SURE OF IT...
WHAT IF... HE GOT IN SOME SORT OF ACCIDENT AND CAN'T COME?
IT BEGAN TO FEEL LIKE I'D JUST DREAMED THE EXISTENCE OF THE LETTER
I FEEL DAZED LIKE I CAN'T UNDERSTAND WHAT'S GOING ON
...SAY, YOU ALL RIGHT?
stark

T-...
THANKS. I'M ALL RIGHT.
ARE YOU WAITING FOR SOMEONE?
HUH?
YOU LOOK REALLY PALE

OH.
WHEN DID THAT HAPPEN...?
YOU HAVEN'T LEFT, EVEN THOUGH THE RAIN HAS STOPPED
OH.
ARE YOU WAITING FOR SOMEONE TOO?
YEAH
BUT
THE PERSON I'M WAITING FOR PROBABLY WON'T BE COMING
BADUM

THIS KID HAS A CERTAIN MOOD ABOUT HIM...
...HOW SHOULD I PUT IT?
MAY I SIT HERE?
I'M KIND OF BORED
HEH
GO AHEAD
PATTER
HEHE
THAT'S BECAUSE
YOU WANT HER TO COME, ISN'T IT?
I... COULD ASK YOU THE SAME THING...
YOU'VE WAITED A LONG TIME ARE YOU GOING TO KEEP WAITING?
I KNEW FROM THE BEGINNING
THAT THE POSSIBILITY SHE'D COME WAS SLIM.
SO WHY AM I WAITING SO LONG FOR HER...?

HUH?
DID I SAY SOMETHING WEIRD...?
...THAT'S RIGHT... I'VE
HEY?

BEEN WANTING HER TO COME...!

BUT SOMEHOW, HE——
HEY,
DO YOU BELIEVE THERE CAN BE LOVE THAT'S FOREVER UNCHANGING?
I DIDN'T KNOW HIS SITUATION
WHAT'S GOING ON WITH HIM...?
YOU ALL RIGHT?
I SHOULDN'T TRY TO EVADE HIS QUESTION
I THINK
THAT DEPENDS ON THE PERSON...
I FELT AS THOUGH
WHAT...?

BUT FIRST OF ALL,
EVEN IF
"MO-TOMI"
THAT FEELINGS THAT HAVE REMAINED UNCHANGED THROUGHOUT YOUR LIFE WILL REMAIN AFTER YOUR DEATH?
IF YOU LOVE SOME-ONE UNTIL YOU DIE DOES THAT MAKE YOUR LOVE ETER-NAL?
I DON'T EVEN KNOW WHAT IT IS.
I WAS THE ONE WHO LET GO OF THAT PRECIOUS HAND OF MY OWN VOLITION?
WOW...
YOU SOUND LIKE A LITTLE GIRL.
WH—
YOU...!!
YOU'RE A GOOD PERSON, *ONII-SAN
YOU ANSWERED ME SERIOUSLY, EVEN THOUGH I'M A KID YOU'VE NEVER SEEN BEFORE IN YOUR LIFE

*note. used to address young men as well as one's own older brothers

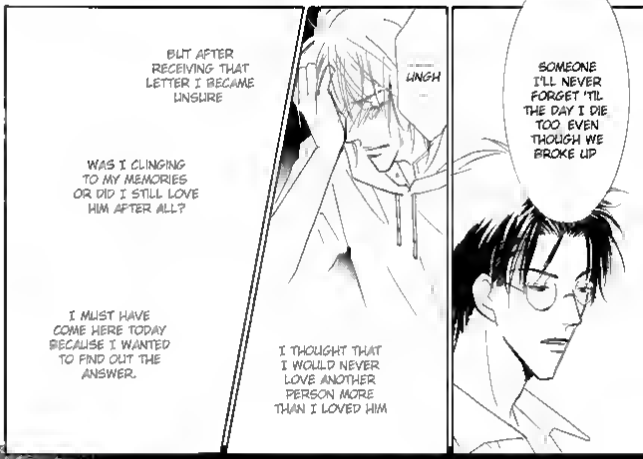
...!
IT'S BECAUSE I'VE "NEVER SEEN YOU BEFORE IN MY LIFE" THAT I CAN ANSWER LIKE THAT...
AND IT'S BECAUSE I'M A COMPLETE STRANGER THAT YOU COULD ASK ME THAT QUESTION...
AM I WRONG?
SEE?
...YOU MIGHT BE RIGHT...

SO WHAT DO YOU THINK?
HUH?
ABOUT "LOVE THAT'S FOREVER UNCHANGING."
...!
MY PARENTS GOT DIVORCED WHEN I WAS A LITTLE KID
MY FATHER FELL IN LOVE WITH ANOTHER WOMAN...
THAT WOMAN SOON LEFT FOR ANOTHER PLACE, BUT MY FATHER'S HEART REMAINED UNCHANGED...

BUT I LOVED MY FATHER
MY MOTHER AND I MIGHT NOT HAVE BEEN THE PEOPLE HE LOVED MOST, BUT I BELIEVE HE DID LOVE US
HIS REMAINING ALONE UNTIL HIS DEATH MIGHT HAVE BEEN HIS ATONEMENT FOR WHAT HE DID TO US...
HE PASSED AWAY?
YEAH. HALF A YEAR AGO
AT THAT TIME...
I WAS SORTING THROUGH HIS BELONGINGS, AND I FOUND A TON OF LETTERS.
THEY WERE ALL LETTERS HE'D WRITTEN TO THE ONE PERSON HE LOVED...

HE ENDED UP NEVER HAVING BEEN ABLE TO SEND THEM.
IN HIS DYING MOMENTS, THE NAME HE CALLED OUT WAS THAT PERSON'S.
I WAS AMAZED.
IT LEFT ME SPEECH-LESS.

THERE'S


BUT AFTER RECEIVING THAT LETTER I BECAME UNSURE
WAS I CLINGING TO MY MEMORIES OR DID I STILL LOVE HIM AFTER ALL?
I MUST HAVE COME HERE TODAY BECAUSE I WANTED TO FIND OUT THE ANSWER.
I THOUGHT THAT I WOULD NEVER LOVE ANOTHER PERSON MORE THAN I LOVED HIM
UNGH
SOMEONE I'LL NEVER FORGET 'TIL THE DAY I DIE TOO EVEN THOUGH WE BROKE UP

IF I WERE TO DIE RIGHT THIS INSTANT
HE DIDN'T APPEAR, BUT
THERE WAS ONE THING I REALIZED

I THINK THE LAST WORD TO PASS MY LIPS WOULD BE HIS NAME——
THERE WERE STILL 30 MINUTES LEFT UNTIL CLOSING TIME WERE YOU ALL RIGHT WITH LEAVING?
I COULD ASK YOU THE SAME THING
clang
clang
——I FEEL LIKE TALKING WITH YOU REFRESHED ME——
Like I felt satisfied or something.
ME, TOO
Hehe

clang clang
gulp
MM...
I WANT TO SEE YOU AGAIN
HEY,
I'M GLAD I MET YOU
OH
IT'S JUST A WOMAN
CREAK

ARE YOU TAKASE MOTOMI-SAN?
WHAT!?
UM, EXCUSE ME!
OH / THE PERSON HE WAS WAITING FOR?
NO, WHY?
OH— I'M SORRY TO HAVE BOTHERED YOU.
WHAT DID HE JUST SAY...?

—SIGH... I DIDN'T THINK IT WOULD BE HER. I WAS RIGHT.
HOLD ON...
COULD IT BE THAT THIS BOY IS——

OH
HUH ? HOW DO YOU KNOW MY NAME..?

HIROAKI-KUN?

THEN THAT MEANS THAT PERSON IS ALREADY
HEY-! WHAT'S WRONG!?

I'M GLAD
I'M GLAD I WAS ABLE TO MEET YOU——

I'M "TAKASE MOTOMI."
I'M SORRY
THANK YOU
GOODBYE.
His young eyes now opened to the truth, he stared at me,
and I knew
that his memories were being overwritten.
I wonder if this was my punishment?

Or-

□□□-□□□□

Takagi Kashimigawa

the beginning

"I want to see you again, once more."

of a new tale?

Summer Rain * *end*

★ Thank you very much for buying this book. This is my second book (The total count will be 3 books) with craft comics. *surprised*

★ Comment on this book

"Oka no Ue no Bakuen"

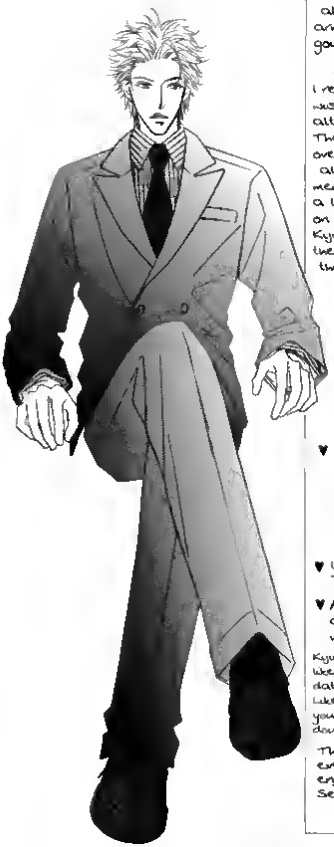
The theme is girly
It's like Girly Kyuma, Stalker Ono and handsome Tsuda. It is something that I wanted to draw before, but didn't have a chance to draw it, so I'm really happy that it is now completed (I'm glad that I didn't give up) At first, Kyuma's setting is more towards the "cool beauty" image. But don't know what went wrong and he became a really girly character. Though I still like it. As for Ono I have a strong memory of manager keeps telling me "Make Ono-sensei looks good" *laugh* (Manager and I don't really like gym teachers.) So I was drawing it while thinking to myself as why I made him into a gym teacher. *burst out* Well, he really wants to become a primary school teacher so.

When doing work, I have a chronic illness of "not enough pages", but for this assignment, I had an ambition (?) of "wanting to draw a lot" And then this time it drags on. It really is hard to control. (novice) And then for chapter 4, I actually have a little regret. That was the first copy so I thought I have to revise it, but I weren't able to. (No time.) It might be smart to keep quiet about things like this. but I really regret it badly. well, I won't let this happen again. (Is it true. ?) Although I've said a lot, but I really love this series.

→ Kyuma-san will wear jacket as well. (like during sports tournament)
e.g. during the school year match (For the teachers), he was made to play volleyball. (his weak point) But since the students have their attention to Mr. Tsuda within the same team, so he somehow managed to play through. (He's good at tennis) So this is actually tennis outfit (Ono usually wears basketball jackets)

Oka no Ue no Bakuen

Aftertalk



[DAZE]

Kyuma-sensei, who wears suits throughout chapter 1 to 4. I just noticed it when I look back. I'm shocked. (He didn't wear just shirt.) People like this, even if they roll up a bit of their sleeves, I think it's erotic. Am I wrong? Or is it because I like lower arm? (Not upper arm, but lower arm.) I made this story while thinking about that, but he never shows his arm. I feel like these two people are going to be like that forever.

[MANATSU NO AME]

I remember that I was rushing (feeling wise) on this all the time. (Well, although I am always rushing.) That's why I was afraid to read over it, but when I look at it right now, although the drawings are pretty messy, I might actually like the story a lot. What a surprise. I only regret on Motomi's looks, but he covers up Kyuma. I didn't think they will be in the same comic, well, guess I didn't think that far. fufufu

*** THE PEOPLE I'M IN DEBT TO ***

♥ Kyoasaru Ando Kumiko. I really owe you for all the last minutes (drawing). Kyoasa helped out 4 chapters as well. Thank you!! (Because we live close.) I thought I really have to hire assistants this time, but then I forgot. (I'm so bad.) So shy.

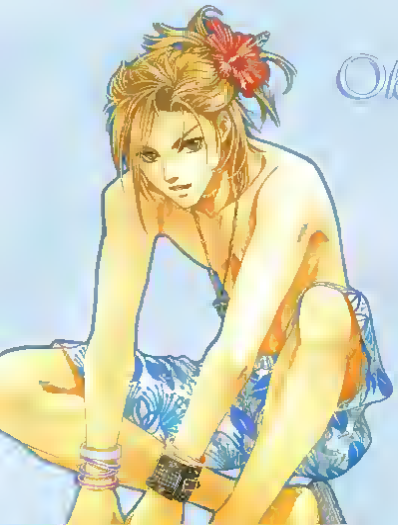
♥ manager - Utsunomiya sama. As always, thank you very much!! (I'm so weak on speaking and writing, how did you understand me. I think it's a bit amazing.) I'll need your help very much moving forward as well.

♥ Ikeda-sama who helped out in "Manatsu no ame."

♥ All the people who helped publishing and selling this book. Thank you very much!!

Kyuma is in suits all the time because he likes suits. He likes to shop for suits during dates and make one into a fashion doll. Like it is fun to make people think who are you ? by making him wear Maria Valentina's double breasted suit.

Thank you very much for reading everything. I'll be very glad if you enjoyed this book.
See you again. Jan 2007 /
Mamoko (enzyn)



Oka no Ue no Rakuen

scanned by Lillyium32
translated by Rosa_Chinensis
additional translation by JazeHo
edited by Kiara
proofread by Tsuchi

Forever More

site: www.forever-more.gmx.at
irc: #forever-more @ irc.rizon.net